



Landlord/Owner *(Propietario)*
Application for Water/Sewer Services
(Solicitud de servicios de agua/alcantarillado)

Date *(Fecha)*: _____ Service Start Date *(Fecha de inicio del servicio)*: _____

Service Address *(Dirección de Servicio)*: _____

____ Landlord/Owner ____ Assuming Responsibility/Reason *(Asumir la responsabilidad)*: _____

Landlord/Owner Information *(Información del propietario)*

Name *(Nombre)*: _____ Email *(Correo electrónico)*: _____

Social Security # *(Seguridad Social #)*: _____ Date of Birth *(Fecha de Nacimiento)*: _____

If business, use Tax ID # *(Si es una empresa, utilice el número de identificación fiscal)*

Driver's License # *(Licencia de conducir #)*: _____ Phone # *(Teléfono #)*: _____

***Social Security numbers are required and collected in accordance with NC Statute 105A-3(c). Social Security numbers may be used for account verification purposes and debt setoff** *(Los números de Seguro Social se requieren y se recopilan de acuerdo con el Estatuto 105A-3(c) de Carolina del Norte. Los números de Seguro Social se pueden utilizar para fines de verificación de cuentas y compensación de deudas)**

Mailing Address *(Dirección de envoi)*: _____

City *(Ciudad)*: _____ State *(Estado)*: _____ Zip *(Código postal)*: _____

The Activation of Water/Sewer Accounts for Renter/Tenant
La activación de cuentas de agua/alcantarillado para inquilinos

The Landlord/Owner will be required to pay a “Temporary Cut-on Fee” of \$350. This temporary cut on service will allow you to clean, check for leaks and any other tasks needed to be done at the property. Please have a valid Government issued ID and closing disclosure, tax, or HUD statement available for review. No exceptions. *El arrendador/propietario deberá pagar una “tarifa de recorte temporal” de \$350. Este corte temporal del servicio le permitirá limpiar, verificar si hay fugas y cualquier otra tarea necesaria en la propiedad. Tenga una identificación válida emitida por el gobierno y su contrato de alquiler listos para su revisión. Sin excepciones.*

Final Reading
Lectura final

A final reading is required when a Landlord/Owner is selling their property or when a different Tenant is being moved in or out of a rental property. It is the landlord/owner’s responsibility to submit a signed shut off request to have services disconnected. The final bill is good for up to two weeks after the date of the final reading. If the bill is not paid in full, within the two-week time frame, the Landlord/Owner will need to schedule another final reading. We will not transfer or approve an application for water/sewer at this property unless a final reading has been completed.

Se requiere una lectura final cuando un propietario vende su propiedad o cuando un inquilino diferente entra o sale de una propiedad de alquiler. Es responsabilidad del propietario presentar una solicitud de cierre firmada para desconectar los servicios. El proyecto de ley final es válido hasta dos semanas después de la fecha de la lectura final. Si la factura no se paga en su totalidad, dentro del plazo de dos semanas, el Propietario deberá programar otra lectura final. No transferiremos ni aprobaremos una solicitud de agua/alcantarillado en esta propiedad a menos que se haya completado una lectura final.

Refund of Deposit
Reembolso del depósito

The Landlord/Owner will receive a refund once the bill is paid for the usage of water/sewer during the temporary cut-on service. If there is no water/sewer usage, then only the monthly minimum water/sewer amount will be charged, according to how many months service was provided. Once all transactions are completed at the Utilities Department, the refund will be mailed to you during the Town's pay bill cycles, the 15th or 30th of each month.

El Propietario recibirá un reembolso una vez que se pague la factura por el uso de agua/alcantarillado durante el corte temporal del servicio. Si no hay uso de agua/alcantarillado, entonces solo se cobrará el monto mínimo mensual de agua/alcantarillado, de acuerdo con cuántos meses se brindó el servicio. Una vez que se completen todas las transacciones en el Departamento de Servicios Públicos, el reembolso se le enviará por correo durante los ciclos de pago de facturas de la Ciudad, el día 15 o 30 de cada mes.

Please read the policy and accept by signing (Por favor lea la política y acéptela firmando):

It is required that each resident have a working water meter (the first one being supplied by the Town) to accurately be billed for their water usage. Please be aware of where your meter is located and be careful not to damage or tamper with the meter in any way. It is the policy of the Town of Green Level that when a water meter is damaged, due to misuse/abuse as determined by the Town, it is the responsibility of the resident to pay the Town for a new water meter. This payment may be paid in installments, if needed. Meter components are as follows and the Town shall determine which components would need to be replaced if the meter is damaged.

*Prices are subject to change without notice

*Se requiere que cada residente tenga un medidor de agua que funcione (el primero que será suministrado por la Ciudad) para poder facturar con precisión su consumo de agua. Tenga en cuenta dónde está ubicado su medidor y tenga cuidado de no dañarlo ni manipularlo de ninguna manera. Es política del Pueblo de Green Level que cuando un medidor de agua se daña, debido a mal uso/abuso según lo determine el Pueblo, es responsabilidad del residente pagar al Pueblo por un nuevo medidor de agua. Este pago podrá realizarse en cuotas, si es necesario. Los componentes del medidor son los siguientes y la Ciudad determinará qué componentes necesitarían ser reemplazados si el medidor se daña. *Los precios están sujetos a cambios sin previo aviso.*

Meter Box- \$50.00*

Meter Setter- \$200.00*

RR Meter- \$350.00*

Caja de medidor: \$50.00*

Ajustador de medidores: \$200.00*

Medidor RR: \$350.00*

Town of Green Level Trash Services

Servicios de basura

Are you aware if there is a trash container at this address?

¿Sabe si hay un contenedor de basura en esta dirección?

___ Yes

___ No

If not, would you like to have a trash container delivered on the same day service is being requested?

En caso negativo, ¿le gustaría que le entreguen un contenedor de basura el mismo día en que solicita el servicio?

___ Yes

___ No

Signature (Firma): _____

Date (Fecha): _____